

---

---

## МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ, ИЗУЧАЮЩИХ РКИ В ВУЗЕ

Л.Н. Анипкина

Российский университет дружбы народов  
ул. Миклухо-Маклая, 10 А, Москва, Россия, 117198

Статья посвящена актуальной проблеме — оптимизации образовательного процесса в вузе применительно к программе изучения русского языка как иностранного. В частности, рассматривается такой вид деятельности, как самостоятельная работа студентов, приобретающая в связи с новыми тенденциями доминирующую роль в процентном соотношении по сравнению с работой в аудитории под руководством преподавателя.

В настоящее время в связи с требованием оптимизации учебного процесса, повышения заинтересованности студентов в результате образовательного процесса возникла острая необходимость разнообразить формы обучения, активизируя, кроме традиционного классического урока, различные виды самостоятельной работы студентов вне аудитории.

Возникает вопрос: как организовать самостоятельную работу, можно ли просто механически выделить определенные темы, имеющие достаточно четкие локальные границы употребления, для самостоятельного усвоения материала студентами? И мы отвечаем однозначно: нет, такой подход в корне неверен.

В связи с этим становится очевидным, что возникла необходимость разработать и четко определить те методические принципы, которые лягут в основу организации учебных материалов, предлагаемых к самостоятельному изучению студентам при овладении иностранным (русским языком) с учетом специфики их будущей специальности, а также родного языка или языка-посредника; создать общедоступный электронный ресурс для реализации программы по самостоятельной работе студентов; разработать программу-алгоритм для составления ежегодно обновляемых материалов по самостоятельной работе студентов; проанализировать те материалы и ресурсы, огромное количество которых накоплено за долгие годы становления дисциплины, и выявить среди них те, которые будут с наибольшей эффективностью помогать осуществлению успешного освоения программы по самостоятельной работе студентов, а при отсутствии таковых наметить план работы над созданием необходимых разноформатных учебных материалов.

**Ключевые слова:** оптимизация учебного процесса, РКИ, интерактивное обучение, билингвизм, самостоятельная работа

В связи с возникшим требованием вывести 60—70% занятий по русскому языку как иностранному (РКИ) в область самостоятельного изучения языка возникает вопрос: какие виды деятельности продуктивнее использовать в аудитории под контролем преподавателя, а какие — выделить для самостоятельной работы студентов [1]?

Организация самостоятельной работы требует серьезного методического осмысления. Добьемся ли мы положительных результатов, если просто перенесем 70% упражнений, которые студенты выполняли в аудитории под руководством преподавателя, в поле самостоятельного изучения? Будет ли достаточной моти-

вацией для самостоятельной работы студентов введение промежуточных контрольных работ и итогового контроля в виде тестов?

Общим местом в методике преподавания является утверждение огромной роли преподавателя в процессе усвоения иностранного языка. «Преподаватель является одним из участников процесса обучения, организующим и направляющим его ход», — утверждает, в частности, Н.Л. Шибко [7]. В его задачу входит определение объема и содержания необходимого для усвоения материала и правил для оперирования им; организация учебных действий учащихся таким образом, чтобы они давали наилучший результат; стимулирование студентов к деятельности, создание мотивации для успешного освоения материала; осуществление контроля эффективности учебной деятельности обучающихся по усвоению неродного языка. Традиционной формой проведения занятий по иностранному языку (в том числе и РКИ) является урок.

«Обучение общению на любом иностранном языке является трудоемким (процессом — Л.А.) как для студентов, так и для преподавателей» [5]. Однако, конкретизируя задачу, можно сказать, что в процессе урока преподавателю вместе со студентом приходится решать много комплексных проблем для получения итогового результата: грамотно (лексически, грамматически и стилистически) построенного высказывания с учетом поставленной цели (будь то монологическое высказывание, аналогичное ответу на экзамене, или создание плана, аннотации или реферата). Здесь и выбор определенных лексических единиц, и «отсечение» неподходящих для высказывания синонимов, и контроль над правильностью постановки ударения в словах и произношением, а также учет грамматических правил построения предложения, и соблюдение правил логичности и последовательности изложения мысли и многое другое, причем эти задачи приходится решать одновременно. Сможет ли студент самостоятельно контролировать все эти аспекты, не имея предварительных навыков? Вне всякого сомнения, нет.

Отсюда можно сделать вывод, что работа над продуцированием текста должна вестись поэтапно, и в этом случае грамотно выстроенные упражнения для самостоятельной работы могут оказать неоценимую помощь студенту, т.е. каждое тренировочное упражнение, предлагаемое для самостоятельной работы студенту на первом этапе, должно быть посвящено решению только одной конкретной задачи, например: «Проанализируйте, какое значение имеет данный предлог, и вставьте его в предложения», но не «Выберите подходящий по смыслу предлог из ряда предложенных». Чем более минимизировано такое задание, чем большее количество тренировочных упражнений мы предложим студенту, тем прочнее закрепится навык использования той или иной конструкции. А когда у обучающегося накопится достаточное количество таких автоматизированных «блоков», можно предлагать уже комплексные упражнения (с выбором той ли иной лексической единицы, той или иной формы и т.д.). Таким образом, общий дидактический принцип постепенности и требование построения учебного материала «от простого к сложному» также должен осуществляться и в самостоятельной работе студента.

Однако здесь могут быть нюансы. При выполнении заданий студентом в системе самостоятельной работы ему нет необходимости проходить все эти этапы

последовательно. Студент имеет возможность выбора из предложенного материала в соответствии со своим индивидуальным уровнем освоенности языка. Например, хорошо зная тему «Способы выражения временного значения в русском языке», он может выбрать для изучения то, что ему еще не известно (например, способы образования причастий настоящего времени), пропустив упражнения на знакомую тему или только проверив свой уровень с помощью тестов.

Отсюда очевидно вытекает вывод об особой системе построения материала для самостоятельной работы студента. Это должны быть тематические блоки (имеется в виду не только и не столько лексика, сколько морфология и синтаксис), которые, реализуя внутри себя перечисленные дидактические принципы, однако, не связаны жестко между собой и вариативны в использовании.

Создатели учебных пособий часто сталкиваются с двумя проблемами: 1) соблюдение какого-либо логического принципа в построении учебника; 2) отбор материала для определенного уровня владения языком. При создании ресурса по самостоятельной работе студента эти проблемы решать не нужно, так как, обозначив в «содержании» все (в идеале) темы, которые существуют при изучении русского языка, мы можем делать бесконечное количество перекрестных ссылок на имеющиеся в нашем распоряжении тренировочные упражнения. Поясним на упрощенном примере. Если в упражнении дано задание: «Ответьте на вопросы типа “Во сколько вы встаете утром?” (разг.); “Когда начинаются занятия в университете?”; “Когда у вас лекция по русскому языку?”» и т.д., прикрепляем его с помощью ссылок к соответствующим темам: «Способы выражения значения времени», «Употребление предлога В», «Изменение числительных», «Название дней недели» и т.д. Упражнение будет доступно учащемуся из каждой из этих тем. А неограниченные размеры базы тренировочных упражнений, постоянная пополняемость новыми материалами снимет вторую проблему: даст преподавателю возможность свободно выбирать для каждой группы материал, подходящий по уровню владения языком.

Ясной становится необходимость проведения предварительного тестирования студентов при поступлении на 1-й курс основных факультетов. Тесты должны быть составлены по иному принципу: с переориентацией задачи с проверки соответствия остаточных знаний студентов оценке, поставленной им на подготовительном факультете, на задачу выявления тех пробелов в знаниях конкретного студента, которые требуют дополнительной проработки в ходе самостоятельной работы.

Нужно отметить те плюсы, которые имеет такой вид работы, как самостоятельная работа студента.

Очевидно, в смешанной аудитории, где обучаются студенты, имеющие разные родные языки и разные языки-посредники (вторые языки), а также имеют различный уровень базовой «подфаковской» подготовки, самостоятельная работа — это тот шанс, который позволит «подтянуться» отстающим, поэтому она приобретает большое значение.

В нашу задачу входит не просто научить студента разговаривать на иностранном языке, русский язык должен стать для студента активно используемым инструментом в дальнейшем познавательном процессе, связанном с их будущей

профессиональной деятельностью. Поэтому так важен для студентов такой аспект изучения языка, как научный стиль речи, ведь именно он помогает им понимать лекции, делать доклады, соблюдая нормы научного стиля, отвечать на экзаменах, избегая просторечия и других стилистических ошибок.

Поэтому отмечаем, что еще одним положительным моментом самостоятельной работы студента является возможность вернуться к дифференцированной подаче материала при изучении научного стиля речи на 1—4-м курсах. В последнее время в силу специфики студенческого набора мы не имеем возможности на старших курсах давать студентам материал по научному стилю речи исключительно по темам их специальностей, как это было изначально задумано и как создавались учебники отдельно под каждую специальность, ведь в одной аудитории на занятии теперь сидят и студенты-историки, и социологи, и «управленцы», и философы, и искусствоведы, что создает дополнительные трудности при подборе материала для занятия. Не существует абстрактно-научного текста, он всегда опирается на данные какой-либо науки, вот и приходится историкам «расширять свой кругозор» за счет социологических знаний, а социологам «повышать свой культурный уровень», изучая тексты, предназначенные искусствоведам. Самостоятельная работа студента может снять эту проблему.

Такой вид заданий по самостоятельной работе студента, как «Выучите новые слова, посмотрев их значение в словаре» всегда входил в обязательную часть домашнего задания. Но всегда ли мы имели возможность проверить качество его выполнения? Такой способ проверки как диктант-перевод в полиязыковой аудитории не работает, значит, приходилось использовать громоздкие упражнения с заданиями типа «Вставьте в предложение подходящее по смыслу слово» или «Как сказать по-другому...» и давать описание какому-либо явлению или понятию (в котором, кстати, студенту тоже могут встретиться затрудняющие работу новые для него слова). Это было малопродуктивно, зато при наличии программы с такого рода упражнениями, где легко можно посмотреть перевод на любой язык (или хотя бы основные языки), а также даны наглядные картинки (в случае с конкретными вещами — например, что такое «сирень»), а затем даны те самые предложения, куда эти слова необходимо вставить для тренинга, эффективность работы возрастет многократно.

При формировании билингва есть два возможных пути: стихийный и аналитический. В нашем случае они совмещаются: этому, с одной стороны, способствует тот факт, что студенты проживают в стране изучаемого языка и усваивают разговорную речь «на улице», слушая лекции, участвуя в семинарах (к сожалению, в силу возраста уже не так эффективно, как это происходит у школьников), а с другой — то, что этот путь подкрепляется аналитическим (занятия с преподавателем), усиливает эффект и скорость освоения русского языка. Однако такой компонент в изучении РКИ, как опора на родной язык обучающегося оказывается ослаблен опять-таки из-за полиязыковой студенческой аудитории. Такие элементарные задания, как «Переведите это предложение на родной язык и сравните», не работают — невозможно проверить правильность их выполнения, даже при условии, что современные преподаватели владеют одним каким-либо иностранным языком (чаще английским). Аудитория оказывается охваченной не

полностью. Следовательно, такого рода упражнения спокойно можно выносить в самостоятельную работу студента.

Самостоятельная работа может способствовать осуществлению такого важного для эмоционального комфорта обучающегося момента, как индивидуальный подход. В том случае, если задания даются выборочно, «тренируются» именно те темы, в которых студент ощущает свою недостаточную компетентность.

Надо отметить, что при современном развитии технических средств организация самостоятельной работы студента может быть очень наглядной и подаваться в увлекательной форме [4; 2]. Мы могли бы использовать в качестве элементов для самостоятельной работы мультимедийные учебники по РКИ, созданные на кафедрах университета, в случае включения их в программу по самостоятельной работе студента.

«Образовательный процесс предполагает большую самостоятельность обучаемого... В таких условиях значительно повышается ответственность самих учащихся за успех своего обучения», — полагает А.Б. Есмагулова [3]. Для повышения мотивации обучения и организации контроля над выполнением самостоятельной работы студента предлагаем ввести такую форму отчетности, как «Дневник самостоятельной работы студента», в котором будут отмечены следующие моменты: 1) информация о студенте (имя, группа, № студенческого билета; 2) вступительное тестирование и его результаты; 3) индивидуальные задания студенту с учетом его «слабых мест» с оценкой преподавателя по каждому этапу выполнения; 4) итоговое тестирование. Это поможет как организации работы самого учащегося, так и формированию преподавателем итоговой оценки работы студента за семестр.

Резюмируя, подчеркнем, что самостоятельная работа студента должна стать методически продуманной организованной *системой* с четкой структурой, легкодоступным электронным ресурсом для студентов в части выполнения заданий, а для преподавателей — еще и в части пополнения новыми материалами. Нужно четко представлять себе место самостоятельной работы в системе обучения иностранцев русскому языку. Это только часть работы над овладением русской речью, а отнюдь не самоучитель. Без руководящих и направляющих указаний преподавателя самостоятельная работа студента не даст ожидаемого результата.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] Акишина А.А. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного / А.А. Акишина, О.Е. Каган. М.: Русский язык. Курсы, 2010. 256 с.
- [2] Анипкина Л.Н. Дискуссия как интерактивная форма преподавания РКИ // Вестник РУДН. Серия «Русский и иностранные языки и методика их преподавания». 2014. № 4. С. 5—12.
- [3] Есмагулова А.Б. Организация самостоятельной работы учащихся на основе технологии «Языковой портфель»: VI Международная студенческая электронная научная конференция «Студенческий научный форум» (15 февраля — 31 марта 2014 года). URL: <http://www.scienceforum.ru/2014/761/1231> (дата обращения 14.12.2015).
- [4] Жидкова Г.Ф., Молоков С.В., Шаклеин В.М., Шорунова Н.Г. Учебный видеокурс «Русская речь» по кинокомедии «Бриллиантовая рука». М.: Изд-во РУДН, 1999. 146 с.
- [5] Капитонова Т.И. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Т.И. Капитонова, Л. В. Московкин, А. Н. Шукин. М.: Русский язык. Курсы, 2014. 309 с.

- [6] *Коряковцева Н.* Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык: пособ. для учителей. М.: Аркти, 2002.
- [7] *Шибко Н.Л.* Русский язык — первый язык общения в космосе: материалы междунар. науч.-практ. конф., Витебск, 18—19 декабря 2007г. / отв. ред. И.Н. Потапов. Витебск, 2007. С. 149—155.

## METHODOLOGICAL PECULIARITIES OF ORGANIZATION SELF-LEARNING WORK FOR STUDENTS LEARNING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AT THE UNIVERSITY IN THE MODERN EDUCATIONAL PARADIGM

L.N. Anipkina

Peoples' Friendship University of Russia  
*Miklukho-Maklaya str., 10-A, Moscow, Russia, 117198*

This article devoted to an actual problem of an educational process in conformity with the program of studying Russian as a foreign language at university. In particular, it has examined this type of student's activity work as a self-studying one acquiring in a connection with new trends it has a dominant role in percentage correlation in comparing with the work in classroom under the guidance of a teacher.

At the present time in connection with the requirement of optimization of educational process because of increasing interests among students in final results of educational process an urgent need has appeared to diversity forms of training, activating some various types of self-learning work of students out off classes.

The question is arisen how to organize a self-learning work, whether it is possible to highlight only some certain themes simply which have clear local boundaries in using for self-learning students. And we answer clearly «no», this approach is basically wrong.

According to becomes obviously that there is a demand in developing and specifying clearly the methodological principles which will form the basis of the educational materials offered for a self-studying of students in learning the foreign Russian language taking into account the specifics of their future profession, as well as their native language or intermediary language.

To develop a program-algorithm for the complication of annually updated materials for self-learning work of students.

To analyze those materials and resources which have been accumulated during the long formative years of formation the discipline, and identify among them those ones that will be the effective to help in the implementation of successful development programs on self-learning work of students, and in the lack of them to plan the work on the creation of the necessary multi-format learning materials.

**Key words:** optimization of educational process, Russian as a foreign language, interactive learning, bilingualism, self-study

### REFERENCES

- [1] Akishina A.A. Uchimsja uchit'. *Dlja prepodavatelja russkogo jazyka kak inostrannogo* [Learning to teach. For a teacher of English as a foreign] / A.A. Akishina, O.E. Kagan. Moscow: "Russkij jazyk" Publ. Kursy, [Russian language. Courses], 2010. 256 p.

- [2] Anipkina L.N. *Diskussija kak interaktivnaja forma prepodavanija RKI* [Discussion as an interactive form of teaching, RFL.]. *Vestnik RUDN. Serija: russkij i inostrannye jazyki i metodika ih prepodavanija* [Bulletin PFUR. Series: Russian and foreign languages and methods of their teaching], 2014, no. 4. Pp. 5—12.
- [3] Esmagulova A.B. *Organizacija samostojatel'noj raboty uchashhihsja na osnove tehnologii «Jazykovej portfel'» VI Mezhdunarodnaja studencheskaja jelektronnaja nauchnaja konferencija «Studencheskij nauchnyj forum»* [The organization of independent work of students on the basis of technology “Language portfolio”. Proc. the VI international student electronic scientific conference “Student science forum”] (15.02. — 31.03.2014). Available at: <http://www.scienceforum.ru/2014/761/1231> (accessed: 14 December 2015).
- [4] Zhidkova G.F., Molokov S.V., Shaklein V.M., Shorunova N.G. *Uchebnyj videokurs «Russkaja rech'» po kinokomedii «Brilliantovaja ruka»*. [Educational course “Russian language” in the Comedy “The diamond arm”]. Moscow: RUDN Publ., 1999. 146 p.
- [5] Kapitonova T.I. *Metody i tehnologii obuchenija russkomu jazyku kak inostrannomu* [Methods and technologies of teaching Russian as a foreign language]. / T.I. Kapitonova, L.V. Moskovkin, A.N. Shhukin. Moscow: “Russkij jazyk”. Kursy Publ., 2014. 309 p.
- [6] Korjakovceva N. *Sovremennaja metodika organizacii samostojatel'noj raboty izuchajushhih inostrannyj jazyk: posob. dlja uchitelej*. [Modern methods of organization of independent work of learners of a foreign language: textbook. for teachers.]. Moscow: Arkti Publ., 2002. Pp. 42—65.
- [7] Shibko N.L. *Russkij jazyk — pervyj jazyk obshhenija v kosmose: materialy mezhdunar. nauch.-prakt. konf.* [Russian language — the first language spoken in space: Proc. of the intern. scientific-practical conf.], Vitebsk, 18—19 December 2007/ Vit. gos. un-t; redkol.: I.N. Potapov (otv. red.) i dr. Vitebsk, 2007. Pp. 149—155.